

INFORMATIVO DA CIDADE DE HIKONE

1º DE JULHO DE 2022 広報ひこねポルトガル語版

Leia nesta edição

- ▶ NOVOS AVISOS SOBRE A VACINAÇÃO CONTRA COVID 19
- ▶ BENEFÍCIO ESPECIAL DE APOIO A FAMÍLIA DE BAIXA RENDA QUE CRIAM FILHOS MENORES
- ▶ PARQUES PARA CRIANÇAS PEQUENAS BRINCAREM NA ÁGUA
- ▶ EXAMES DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA (agosto)



SERVIÇO DE INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS

Na Prefeitura (Motomachi 4-2)

De segunda à sexta, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15. Na 1ª e 3ª quinta-feira do mês até 19:00 (recepção até as 18:30). Favor pedir na recepção "porutogaru-gô de onegaishimasu" e o intérprete será chamado.

No Centro de Assistência Social (Setor Shakai Fukushi ka)

Somente segundas e sextas, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15. Favor ligar antes para confirmar a presença do intérprete.

INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS Dizer "porutogaru-gô de onegaishimasu"

◆ Prefeitura.....0749-22-1411 (linha geral)

◆ Jinken seisaku-ka.... 0749-30-6113

Centro de Consultas para estrangeiros da Cidade de Hikone

(português, inglês, chinês, coreano, vietnamita, nepali, indonésio, tagalo (filipino), tailandês, espanhol, russo, hindi e japonês simplificado)



Homepage
de Hikone.
Página em
português



Koho Hikone
português



FB Serviço de
Convivência
Multicultural

K
O
H
O
H
I
K
O
N
E

Onde pegar o seu Informativo Koho Hikone

- Prefeitura e Sub-prefeituras, Biblioteca Municipal, Hikone Bunka Plaza
- Centro de Assistência Social (Hirata cho)
- Salão de Intercâmbio Internacional (Chuou cho 2-26)
- Hospital Shiritsu (municipal) e Centro de Saúde Kusunoki
- Beisia (Hikone)
- Supermercado atacadista Gyomu Super (Loja Toga), Aeon Big
- Fábricas: Joyson Safety Systems (antiga Takata), Showa Denko Materiaru zu (antiga Hitachi Kasei), Bestone
- Hello Work (Hikone)
- Super Center TRIAL (hipermercado de Hikone e de Matsubara)
- Centro Comunitário Nakachiku (Nakachiku Kouminkan)
- Centro Comunitário Inae (Inae Chiku Kouminkan)

Aulas de Japonês para estrangeiros

| Dia | Horário | Local | Organizador e contatos | Custo |
|--|---|---|--|---------------|
| As aulas estão temporariamente canceladas. Maiores informações entre em contato com a associação | | | Associação internacional de Hikone 0749-22-5931 | |
| Sábado | 14:00 às 16:00 | Centro comunitário Naka-chiku Kouminkan | VOICE Hikone Kokusai Kouryu-kai 090- 5156- 6916 | ¥100/ aula |
| Domingo | 10:00 às 11:30 | Nishichiku Kouminkan | SUMAIRU MIZUNO 070-5661-7345 | ¥100/ aula |
| De segunda as sextas | ① 9:30 às 10:50 ② 11:00 às 12:20 ③ 13:30 às 14:50 ④ 15:00 às 16:20 | Inobeishon ofisu [Nayashichi] | | ¥200/ aula |
| Terças e sextas | 9:00 às 10:20 | Asahinomori Chiku Kouminkan (Centro Comunitário Asahinomori) | | ¥200/ aula |
| No 1º ,3º e 4º sábados do mês | 10:00 às 11:30 | Higashi chiku kouminkan | Hikone Unesco Kyoukai Aulas de japonês para crianças JUMP Aulas de reforço para estudantes do primário, ginásio etc TEL. 090 2384 9760 | Gratuito |

Devido a situação causada pelo novo coronavírus pede-se a gentileza de entrar em contato com os respectivos grupos para confirmar se há ou não aulas.



Rádio FM HIKONE em português
Dias: De segunda à sexta em dois horários
11h30 e 19h00

Publicação: Prefeitura de Hikone, Setor de Política dos Direitos Humanos, Serviços para Convivência Multicultural (Versão parcial do Kouho Hikone em japonês)

INFORMAÇÕES GERAIS

NOVOS AVISOS SOBRE A VACINAÇÃO CONTRA COVID 19

- ◆ A VACINAÇÃO DA 4ª DOSE TEM COMO OBJETIVO PREVENIR A FORMA GRAVE DA COVID 19 PRINCIPALMENTE NAS PESSOAS IDOSAS E AQUELAS COM COMORBIDADES.
- ◆ AS VACINAÇÕES CONTRA COVID 19 PARA PESSOAS QUE NUNCA SE VACINARAM, PARA VACINAÇÕES INICIAIS DE PESSOAS COM 5 ANOS OU MAIS, PARA O REFORÇO DA 3ª DOSE CONTINUAM SENDO REALIZADAS.
- ◆ COM RELAÇÃO A VACINAÇÃO DA 4ª DOSE, POR ENQUANTO SOMENTE AS SEGUINTESS PESSOAS PODERÃO SER VACINADAS:
 - 1) Pessoas com 60 anos ou mais
 - 2) Pessoas com comorbidade e idade entre 18 e 60 anos.
- ◆ Estamos entrando no período onde desastres naturais causados por chuvas intensas, tufões etc ocorrem com mais assiduidade. Por favor fiquem atentos aos anúncio de alarmes contra desastres naturais pois poderá acontecer da vacinação ser cancelada.
 - 1) No caso de [Alarme de ventos fortes]: para cancelamento da vacinação no horário matinal a decisão será tomada conforme a situação do desastre no horário das 7:00 e para cancelamento do horário da tarde a decisão será tomada conforme a situação no horário das 10:30
 - 2) Para [Alarme Especial] as vacinações serão automaticamente cancelados.

A VACINAÇÃO DA 3ª E 4ª DOSE (doses de reforço):

Obs. O intervalo entre as doses para aplicar a dose de reforço da vacina pfizer e moderna foi alterado de 6 para 5 meses e para a vacina novavax é de 6 meses ou mais

Assim que receber o cupom de vacinação e já estar dentro do período apto para se vacinar faça o agendamento.

A vacinação é realizada nas instituições médicas de Hikone , nos Postos de vacinação em Massa de Hikone e No Centro de Vacinação de Grande Escala da Província de Shiga.

1. Vacinações nas Instituições Médicas de Hikone (3ª e 4ª dose)

Dependendo da instituição médica, o modo de agendar e o público-alvo é diferente.

Procure o Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone para lhe ajudar a buscar informações sobre a vacinação (Prefeitura 3º andar, Setor Jinken Seisaku ka Tel. 0749-30-6113)

Abertura de novas datas de agendamento nas instituições médicas

| Início do agendamento | Data da vacinação |
|---|------------------------------|
| Dia 12 de julho (terça) a partir das 8:30 | De 25 de julho à 7 de agosto |
| Dia 26 de julho (terça) partir das 8:30 | De 8 à 21 de agosto |

2. Nos Postos de vacinação em Massa de Hikone

| ABERTURA DO AGENDAMENTO: DIA 12 DE JULHO (TERÇA) A PARTIR DAS 8:30 | | | |
|--|---------|----------------------|----------------|
| DATA | HORÁRIO | LOCAL | TIPO DE VACINA |
| 28 de julho (quinta) | TARDE | Gurinpia Hikone | Moderna |
| 30 de julho (sábado) | TARDE | Prefeitura de Hikone | Moderna |
| 6 de agosto (sábado) | TARDE | Prefeitura de Hikone | Pfizer |
| | | Kusunoki Senta | Moderna |
| 7 de agosto (domingo) | MANHÃ | Gurinpia Hikone | Moderna |

| ABERTURA DO AGENDAMENTO: DIA 26 DE JULHO (TERÇA) A PARTIR DAS 8:30 | | | |
|--|---------|----------------------|----------------|
| DATA | HORÁRIO | LOCAL | TIPO DE VACINA |
| 11 de agosto (quinta) | MANHÃ | Mizuho Bunka Senta | Pfizer |
| 13 de agosto (sábado) | TARDE | Kusunoki Senta | Moderna |
| 20 de agosto (sábado) | TARDE | Prefeitura de Hikone | Moderna |
| | | Gurinpia Hikone | Moderna |

HORÁRIO DA VACINAÇÃO

Manhã: horário de recepção 8:45 às 11:45

Tarde: horário de recepção 13:45 às 16:45

Horário de Vacinação: 9:00 às 12:00

Horário de Vacinação: 14:00 às 17:00

ENDEREÇOS DO LOCAIS DE VACINAÇÃO EM MASSA

- ▶ **PREFEITURA DE HIKONE**.....Motomachi 1º andar (entrada e saída pelo portão oeste)
- ▶ **KUSUNOKI SENTA**.....Hasaka cho 1900-4 1º andar (do lado do Hospital Shiritsu)
- ▶ **GURINPIA HIKONE**.....Kiyosaki cho 1118 (1.2Km da estação de trem JR Kawase)
- ▶ **MIZUHO BUNKA SENTA**.....Tahara cho 11 (na mesma área da Subprefeitura de Inae)

VACINAÇÃO NO CENTRO DE VACINAÇÃO DE GRANDE ESCALA DA PROVÍNCIA DE SHIGA PREVISÃO DE ABERTURA DO LOCAL: ATÉ DIA 22 DE AGOSTO

★ Necessário agendamento

★ Local: **Furesupo Hikone Edifício C (Hikone shi Matsubara cho 1917-1)**

★ Os dias de vacinação nos centros são nas sextas, sábados, domingos e segundas .

Horário: Nas sextas e sábados das 13:30 até 20:00 e nos domingos e segundas das 10:30 até 16:30

Vacina Moderna: vacinação da 3ª e 4ª dose para o público-alvo a partir dos 18 anos que já recebeu o cupom de vacinação e está dentro do período apto de vacinação.

Vacina Novavax: vacinação da 1ª e 2ª dose para pessoas que ainda não se vacinaram nenhuma vez ou vacinação de reforço da 3ª dose. Para o público-alvo a partir dos 18 anos que já recebeu o cupom de vacinação e está dentro do período apto de vacinação.

AS PESSOAS COM COMORBIDADE A PARTIR DOS 18 ANOS

- para este público-alvo será necessário que o interessado faça a solicitação do cupom de vacinação. Após a solicitação será enviado o cupom de vacinação. Assim que receber faça o agendamento para ser vacinado. Lembrando que a vacinação da 4ª dose não é “obrigatória”.

As pessoas com comorbidade: Sobre o modo de solicitar o cupom de vacinação

O cupom de vacinação será enviado para quem o solicitar, porém sobre ser possível vacinar ou não dependerá da avaliação que o médico fará no dia da vacinação. Pedimos a sua compreensão.

Obs. Até o presente momento, será possível a solicitação do cupom da 4ª dose para quem já terminou a vacinação da 3ª dose até o final de abril.

O Formulário de Solicitação do Cupom de Vacinação para pessoas com comorbidades traduzido em português: favor entrar em contato com o Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone (Tel. 30-6113)

Como entregar o formulário de solicitação

- Via correios: enviar para Shiga ken, Hikone shi Hassaka cho 1900-4 Kusunoki Senta 2 kai, Hikone shi Kenkou Suishin ka Shin Corona Uirusu Wakuchin Seshu Taisaku Shitsu
- Ou entregar direto no Guichê de Atendimento do setor responsável
Hikone shi Hassaka cho 1900-4 Kusunoki Senta 2º andar, Hikone shi Kenkou Suishin ka Shin Corona Uirusu Wakuchin Seshu Taisaku Shitsu

MODO DE RESERVAR A VACINAÇÃO (em japonês)

Pela internet

Site de Reservas
<https://jump.mrso.jp/252026/>

Line



Por telefone

Ligar para o Call Center
(exceto sab/dom/feriados)

☎ 0120-152811

Das 8:30 às 17:00

- ▶ As reservas tanto pela internet ou pelo telefone são somente em japonês. Caso tenha dificuldade com o idioma etc, procure o Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone. O centro ajudará a fazer a reserva da vacina.

Também o centro poderá ajudar a buscar informações sobre a vacinação.

Local: Prefeitura 3º andar, Setor Jinken Seisaku ka Tel. 0749-30-6113

BENEFÍCIO ESPECIAL DE APOIO A FAMÍLIA DE BAIXA RENDA QUE CRIAM FILHOS MENORES

Este benefício será oferecido para famílias que, devido a longa situação da pandemia teve sua renda diminuída. Some-se a esta situação a alta do custo de vida que está dificultando ainda mais a sobrevivência destas famílias.

Assim sendo, o governo japonês está oferecendo este benefício através das prefeituras para tentar aliviar ao menos um pouco a situação financeira das famílias de baixa renda que estão em plena criação de filhos. O benefício será oferecido para famílias uniparentais e outras de renda baixa.

Nos dois casos a prefeitura enviará para as famílias elegíveis os devidos avisos de confirmação e explicações sobre o pagamento.

Maiores detalhes em português entre na homepage de Hikone

(escaneie o QR code para acessar diretamente a homepage em português)



【FEIRA LIVRE EM HIKONE】

A feira livre de Hikone acontece sempre no 3º domingo do mês. Neste mês, ela está programada para o **dia 17/07, das 8:00 às 12:00**. Aproveite as vendas de produtos alimentícios da região, artesanatos, barracas de comida e muito mais!

Local: Dentro da área do templo Gokoku Jinja (Perto do Castelo de Hikone)

Tel. 24-4461 (em japonês)

E-mail: hikonedesaichi55@gmail.com

TORNEIO DE VERÃO INFANTIL DE SHOUGI NO KODOMO SENTA

O shougi é conhecido também como xadrez japonês. Este evento tem como objetivo maior fazer intercâmbio e aumentar os laços de amizade, por isso qualquer estudante do curso primário que saiba jogar poderá participar.

Público-alvo: estudantes do curso primário

Data: dia 6 de agosto (sábado) das 13:30 às 15:30

Vagas: 20

Local: Kodomo Senta (Centro da Criança) em Hinatsu cho

Inscrições: de 15 à 30 de julho (Kodomo Senta Tel 28-3645)



O campus da Universidade Estadual de Shiga estará aberto para visitas

Público-alvo: estudantes do ensino médio, estudantes que vão prestar vestibular

| Data | Horário | Local | Conteúdo |
|-------------|---------------|---|--|
| 23 de julho | Das 9h as 16h | Universidade Estadual de Shiga Hassaka cho Tel. 28-8243 e-mail nyushi@office.usp.ac.jp | Vários eventos, tour para conhecer o campus, consultas individuais, etc. |
| 24 de julho | | | |

~CAMPAHA DE SEGURANÇA NO TRÂNSITO DO VERÃO~

De 15 à 24 de julho

No verão as pessoas saem mais de casa movimentando-se pelas ruas e outros locais. Além disso as crianças estão de férias escolares. Por isso, os motoristas devem redobrar seus cuidados ao dirigir prestando muita atenção! Outro cuidado é com as pessoas idosas que são vítimas mais vulneráveis a acidentes de trânsito.

- ▶ Quando estiver dirigindo muito cuidado com o aparecimento súbito de pessoas nos cruzamentos e nas passagens de pedestres. O motorista deve reduzir a velocidade, parar o carro e certificar o lado direito e esquerdo da rua.
- ▶ Os pedestres também devem ficar atentos e principalmente não andar olhando o smartphone. Os ciclistas devem sempre usar capacete de segurança.



PARQUES PARA CRIANÇAS PEQUENAS BRINCAREM NA ÁGUA

Soto baba Kouen (Kyoumachi 2 cho me)



Takei Kouen – Hassaka-cho (Hassaka cho)



Período: Verão (20 de julho a 20 de agosto) – Das 10h às 16h

Horário: das 10:00 até 12:00, das 13:00 até 16:00 (das 12:00 às 13:00 é feita a inspeção da área interna)

Pedidos: Apenas crianças pequenas que ainda não estão na escola primária (shogakko) podem brincar nos locais com água. É necessário que os pais ou responsáveis estejam juntos. É proibido entrar calçado ou entrar no local com animais de estimação.

Na ocorrência de surto de doenças como intoxicação alimentar pela bactéria 0157 ou de outras doenças infecciosas as atividades serão encerradas.

Favor tomar os devidos cuidados de prevenção contra a transmissão do novo coronavírus.

(Dependendo do tempo e clima poderá não estar funcionando).

CONCURSO “HOMEM VOADOR 2022” (Tori ningen contesuto 2022)

Este evento é realizado no lago Biwako na praia de Matsubara em Hikone durante o verão. Os participantes do concurso inventam seus objetos voadores e concorrem entre si para ver quem consegue voar mais longe. Já é um evento tradicional de Hikone.

- Data: dia 23 de julho (sábado) a partir das 7:30 e dia 24 de julho (domingo) a partir das 6:00
- Local: Praia de Matsubara e arredores

OS CUIDADOS AO BRINCAR COM FOGOS DE ARTIFÍCIO

Com a chegada do verão é comum brincar com fogos de artifício com a família, com os amigos etc.

Porém eles devem ser manipulados com muito cuidado.

Tem acontecido muitos casos de queimaduras, incêndios causados por esse materiais utilizados de forma errada. Também seguir as regras para não causar incômodos aos vizinhos.



SERVIÇOS DE CONSULTAS DIVERSAS

Os serviços de consultas abaixo são em sua maioria somente em japonês. Portanto, para utilizá-los será necessário que vá junto com um intérprete. Atenção, pois alguns serviços requerem agendamento de horário. Para maiores informações, favor entrar em contato com a prefeitura.

| Tipo de consulta | Data e horário | Local | Observações |
|--|---|---|--|
| <p>Consultas sobre legislação (Houritsu soudan)</p> <p>(Associação de Advogados de Shiga)</p> | <p>22 de julho Das 13h às 16h</p> <p>Necessário reserva</p> | <p>Prefeitura <i>Machizukuri suishin shitsu</i></p> <p>Tel. ☎ 30-6117 Fax: 22-1398</p> | <p>Reserva: 13 de julho a partir das 8:30 da manhã.</p> <p>Custos: 5,500 ienes pagos no dia. (30min)</p> <p>* As consultas são apenas para quem mora ou trabalha em Hikone</p> <p>* Dependendo do caso e das pessoas envolvidas, o advogado responsável no dia poderá não ser capaz de atendê-lo.</p> |
| <p>Consultas gerais para crianças e jovens (Kodomo Wakamono Sougou Soudan)</p> <p>Consultas de Apoio às Crianças (Kodomo no ouen soudan)</p> | <p>De segunda a sexta Das 8:30 às 17:15</p> | <p>Centro de Assistência Social (Fukushi Senta) 2º andar Hirata cho</p> | <p>Para crianças e jovens que enfrentam dificuldades na convivência social e outros problemas, acabando por se isolar e se afastar do trabalho, da escola, do convívio familiar, etc</p> <p>Consultas sobre dificuldades que a criança passa e como apoiá-la Tel 26-6880 (Kodomo Wakamono Sougou Soudan Senta)</p> |
| <p>Consultas sobre Direitos Humanos em diversos idiomas (Gaikoku go Jinken soudan)</p> | <p>De segunda a sexta (excetos feriados) Das 9h às 17h</p> | <p>0570-090-911 Telefone próprio para consultas</p> | <p>Idiomas acessíveis: chinês, coreano, inglês, filipino, português, vietnamita. Consultoria sobre assuntos diversos relacionados a Direitos Humanos</p> |
| <p>Consultas sobre criança e família (Kodomo katei Soudan)</p> | <p>Toda semana De segunda à sexta Das 8h30 às 17h15 (Exceto feriados)</p> | <p>Fukushi Senta – <i>Katei Jidou Soudan Shintsu</i> Tel. ☎ 23-7838</p> | <p>Consultas sobre assuntos ligados à crianças e família (criação de filhos, abuso infantil, violência doméstica).</p> |
| <p>Consultas sobre ijime (Ijime hotline)</p> | <p>De segunda a sexta (exceto feriados) Das 9h às 17h</p> | <p>Comitê de Educação de Hikone Sala de apoio e direitos humanos das crianças e de medidas contra ijime (Gakkou shien , jinken, Ijime taisaku shitsu)</p> | <p>Telefone exclusivo 0749-24-7977</p> <p>A própria pessoa, a família, amigos... qualquer pessoa poderá se consultar! Será atendido por especialista no assunto.</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Consultas sobre transtorno de desenvolvimento (autismo, hiperatividade/ déficit de atenção, etc) (Hattatsu soudan)</p> | <p>De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15</p> | <p>Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta) Tel 0749-26-8282</p> | <p>As consultas são para pessoas acima de 4 anos, residentes na cidade de Hikone. Também atende a família ou outros que estejam preocupados com algum problema. Vamos pensar juntos sobre os apoios necessários. Necessário fazer reserva por telefone ou indo diretamente ao centro</p> |
| <p>Consultas sobre problemas de linguagem (kotoba no soudan)</p> | <p>De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15</p> | | <p>Consultas sobre dificuldades na pronúncia e outros problemas relacionados à linguagem. As consultas são para famílias com crianças pré-escolares. Necessário reservar horário por telefone ou indo diretamente ao centro</p> |
| <p>Consultas sobre direitos do consumidor (Shouhi Seikatsu soudan)</p> | <p>Toda semana De segunda a sexta Das 9h às 12h e 13h às 16h15</p> | <p>Prefeitura 2º andar Setor <i>Seikatsu Kankyo Ka</i> Tel. ☎ 30-6144</p> | <p>Consultas sobre defesa do consumidor (problemas com compras, dívidas, contratos, etc). Pede-se, caso possível, fazer um resumo sobre o conteúdo a ser consultado. Dessa forma será possível auxiliar com maior rapidez.</p> |
| <p>Consultas sobre acidentes de trânsito (Koutsu jiko soudan)</p> | <p>Terças e quintas Das 9h às 12h e 13h às 16h</p> | <p>Kotou goudou tyousha 2º andar (Predio ao lado da prefeitura) Motomachi</p> | <p>Consultas sobre acidentes de trânsito para vítima ou infrator. Também é possível se consultar por telefone (de segunda a sexta, exceto feriados). Escritório de assuntos relacionados a acidentes de trânsito da província – Filial Hikone Tel. ☎ 27-2230</p> |
| <p>Consultas de trabalho para pacientes em tratamento contra câncer (Gan Kanjya san no Ryouyou soudan Shurou soudan) Consultas individuais sobre como adequar tratamento e trabalho</p> | <p>De segunda à sexta-feira das 9:00 às 16:00</p> | <p>Hospital Municipal de Hikone 2º andar Bloco 3</p> | <p>Para a pessoa em tratamento que tem possibilidade de trabalhar e quer trabalhar. Apoio ao trabalho Dia 6 de julho das 13:30 às 15:30 Apoio às pessoas que querem continuar a trabalhar Dia 20 de julho das 13:30 às 15:30 Tel 0749-22-6050 Shiritsu Byouin gan soudan shien senta</p> |
| <p>Consultas sobre imóveis desocupados (AKIYA) por telefone Akiya Denwa soudan</p> | <p>De segunda à sexta-feira das 10:00 às 18:00</p> | <p>Hikone shi Akiya Banku Jimu Kyouku (Escritório de Banco de Dados Akiya de Hikone)</p> | <p>Este é um serviço de banco de dados AKIYA (de moradias desocupadas). Público alvo: donos de imóveis desocupados, pessoas interessadas em morar e fazer uso desses imóveis. Telefone 23-2123 (Com Sr. Maetani)</p> |

SAÚDE DA CRIANÇA

EXAMES DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA

A criança desde seu nascimento passa por várias fases de desenvolvimento e essas consultas são importantes para acompanhar o seu crescimento.

As consultas são realizadas com hora marcada para evitar aglomerações. Também, como medida de prevenção contra o covid 19 será necessário apresentar no dia da consulta o questionário da situação de saúde devidamente preenchido e será permitido a presença de somente um acompanhante. Não esquecer de tomar outras medidas como uso de máscara, desinfecção das mãos etc.

Local: As consultas são realizados no *Kusunoki Senta* (no novo Complexo de Saúde Pública e Assistência Médica ao lado do Hospital Municipal) **Hassaka cho Tel 24-0816 Fax 24-5870**

Horário: das 12h45 ~ 14h

- ★ **Verifique no quadro abaixo a dia do exame de acordo com a data de nascimento da criança**
- ★ **Não haverá aviso pessoal. Verifique sempre na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (Sukusuku Techo) os detalhes sobre os exames.**
- ★ **Favor avisar caso não possa comparecer na data do exame**

O que levar:

- Caderneta de Saúde Materno Infantil (*Boshi techo*) e o Questionário que está na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (*Sukusuku Techo*) preenchido.
- Para os exames de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 6 meses, 3 anos e 6 meses:
Leve escova dental para a orientação da escovação final dos dentes.
- Para crianças de 2 anos e meio faça o teste de audição (*sasayaki koe kensa*) em casa e anote o resultado no questionário.
- Para crianças de 3 anos e meio haverá exame de vista e de urina (fazer a coleta da primeira urina na manhã, colocar num vidrinho limpo e leve no dia do exame).

AS DATAS DOS EXAMES DE AGOSTO

| Tipos de consultas | Data | Para as crianças nascidas nas datas abaixo |
|--|------|--|
| Saúde e desenvolvimento do bebê de 4 meses | | A consulta deverá ser prestada no pediatra. |
| Saúde e desenvolvimento do bebê de 10 meses | 10 | De 1 a 18 de OUTUBRO de 2021 |
| | 17 | De 19 a 31 de OUTUBRO de 2021 |
| Saúde e desenvolvimento da criança de 1 ano e 6 meses | 19 | De 19 de DEZEMBRO/2020 à 05 de JANEIRO de 2021 |
| | 26 | De 6 à 26 de JANEIRO de 2021 |
| Saúde e desenvolvimento da criança de 2 anos e 6 meses | 4 | De 16 de DEZEMBRO/2019 à 8 de JANEIRO de 2020 |
| | 18 | De 9 a 22 de JANEIRO de 2020 |
| Saúde e desenvolvimento da criança de 3 anos e 6 meses | 8 | De 7 a 21 de DEZEMBRO de 2018 |
| | 22 | De 22 de DEZEMBRO/2018 à 8 de JANEIRO de 2019 |
| | 29 | De 9 a 25 de JANEIRO de 2019 |

CONSULTAS INDIVIDUAIS DA CRIANÇA (NYUYOUJI KOBETSU SOUDAM)

Tire suas dúvidas sobre o desenvolvimento, os cuidados, a alimentação, etc. A agente de saúde e a nutricionista estarão à disposição para darem todas as orientações necessárias.

| Local | Tipo de consulta | Data | Horário | Consultora |
|---|---|-------------|----------------|---------------------------------|
| Centro Kusunoki, 1º andar (Complexo de saúde pública e assistência médica de Hikone) ao lado do hospital municipal) Necessário fazer reserva Tel. 24-0816 (Setor Kenkou Suishin ka) | Sobre criação de filhos, papinhas, nutrição | 12 de julho | 9h30 às 11h | Agente de Saúde |
| | | 29 de julho | 13:30 às 15:00 | Agente de Saúde e nutricionista |